



CHAPITRE 134

CHAPTER 134

Loi modifiant la charte de la ville de
L'Abord-à-Plouffe.

An Act to amend the charter of the town
of L'Abord-à-Plouffe

[Sanctionnée le 4 février 1960]

[Assented to, the 4th of February, 1960]

Préam-
bule.

ATTENDU que la ville de L'Abord-à-Plouffe a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la ville et qu'il est nécessaire à la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 11 George VI, chapitre 104, modifiée par les lois 2-3 Elizabeth II, chapitre 99; 5-6 Elizabeth II, chapitre 107, et 7-8 Elizabeth II, chapitre 83, soit de nouveau modifiée;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à se demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 233,
a. 522,
am., pour
la ville.

1. L'article 522 de la Loi des cités et villes remplacé, pour la ville, par l'article 7 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 107, est de nouveau modifié, pour la ville, en en ajoutant l'alinéa suivant:

Disposi-
tions non
appli-
cables.

"Les dispositions ci-dessus du présent article cessent de s'appliquer à ces terres et constructions dès qu'elles font l'objet d'une transaction ayant pour effet d'en transférer la propriété à une personne, société ou corporation qui les ont acquises pour fins de lotissement, de développement domiciliaire, industriel ou commercial, de spéculation ou d'opérations immobilières quelconques."

S.R.,
c. 233,
a. 585b,
aj., pour
la ville.

2. La Loi des cités et villes est modifiée, pour la ville, en ajoutant après l'article 585a, l'article suivant:

Preamble.

WHEREAS the town of L'Abord-à-Plouffe has, by its petition, represented that it is in the interest of the town and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 11 George VI, chapter 104, amended by the acts 2-3 Elizabeth II, chapter 99; 5-6 Elizabeth II, chapter 107, and 7-8 Elizabeth II, chapter 83, be again amended:

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R.S.,
c. 233,
s. 522,
am., for
the town.

1. Section 522 of the Cities and Towns Act replaced, for the town, by section 7 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 107, is again amended, for the town, by adding the following paragraph:

"The foregoing provisions of this section shall cease to apply to such lands and structures as soon as they are the subject of a transaction the effect of which is to transfer the ownership thereof to a person, firm or corporation acquiring the same for subdivision into lots, for housing, industrial or commercial development or for speculation or any real estate operations."

Provisions
not to
apply.

R.S.,
c. 233,
s. 585b,
added,
for the
town.

2. The Cities and Towns Act is amended, for the town, by adding after section 585a, the following section:

Imposition
changée.

"585b. Le conseil peut, par règlement, changer l'imposition de la taxe prévue par les règlements municipaux portant les numéros 83, 84, 89, 93 et 97 et répartir cette imposition suivant l'étendue en front ou suivant la superficie des lots affectés par lesdits règlements; ce règlement ne requiert pas d'autre approbation que celle du ministre des affaires municipales."

1953-54,
c. 99,
a. 9, am.
pour la
ville.

3. L'article 9 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 99, modifié, pour la ville, par l'article 17 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 83, est de nouveau modifié, en remplaçant la quatrième alinéa par le suivant:

Termes
d'em-
prunts.

"Les termes de chacun de ces emprunts ne doivent pas excéder celui d'une cotisation spéciale prélevée pour les travaux qui font l'objet de cet emprunt, et le taux de l'intérêt devra être autorisé par la Commission municipale de Québec."

Territoire
annexé.

4. Le territoire, dont la description suit, est détaché de La municipalité de la ville de Laval-des-Rapides et est annexé au territoire de la ville:

Descrip-
tion.

"Un lot situé partiellement le long du Boulevard Lévesque, connu et désigné sous le numéro originaire deux cent treize (213) des plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Saint-Martin, division d'enregistrement de Laval.

Ce lot est borné en front vers le nord-ouest partiellement par le boulevard Lévesque et par le lot numéro 212, au nord-est par le lot numéro 214-1, au sud-est par la Rivière des Prairies et au sud-ouest par les lots numéros 208-1 et 212.

La limite nord-ouest longeant le Boulevard Lévesque mesure neuf pieds et demi (9.5') de longueur et l'autre limite nord-ouest longeant le lot numéro 212 mesure cent soixante et un pieds (161') de longueur, la limite nord-est mesure trois cent cinquante pieds (350') de longueur et la limite arrière le long de la Rivière des Prairies mesure cent quarante-sept pieds et sept dixièmes (147.7') de longueur. La limite sud-ouest longeant le lot numéro 208-1 mesure trois cent vingt-huit pieds et quatre dixièmes (328.4') de longueur tandis que l'autre limite sud-ouest longeant le lot numéro 212 mesure quatre-vingt-onze pieds et six

"585b. The council may, by by-law, change the assessment of the tax provided for by the municipal by-laws bearing numbers 83, 84, 89, 93 and 97 and apportion such assessment according to the frontage or the area of the lots affected by the said by-laws; such by-law shall require no other approval than that of the Minister of Municipal Affairs."

Assess-
ment
changed.

3. Section 9 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 99, amended, for the town, by section 17 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 83, is again amended, by replacing the fourth paragraph by the following:

1953-54,
c. 99,
s. 9, am.
for the
town.

"The term of each of such loans shall not exceed that of a special assessment made for the works for which such loan is made, and the rate of interest shall be authorized by the Quebec Municipal Commission."

Term
of loans.

4. The territory, described as follows, is detached from The municipality of the town of Laval-des-Rapides and annexed to the territory of the town:

Territory
annexed.

"A lot situated partly along Lévesque Boulevard, known and designated under original number two hundred and thirteen (213) on the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of Saint-Martin, registration division of Laval.

Descrip-
tion.

Such lot is bounded in front toward the north-west partly by Lévesque boulevard and by lot number 212, on the north-east by lot number 214-1, on the southeast by des Prairies river and on the southwest by lots numbers 208-1 and 212.

The north-west limit along Lévesque Boulevard measures nine feet and one-half (9.5') in length and the other north-west limit along lot number 212 measures one hundred and sixty-one feet (161') in length, the north-east limit measures three hundred and fifty feet (350') in length and the rear limit along des Prairies River measures one hundred and forty-seven feet and seven tenths (147.7') in length. The south-west limit along lot number 208-1 measures three hundred and twenty-eight feet and four tenths (328.4') in length and the other south-west limit along lot number 212 measures ninety-one feet and six tenths (91.6')

dixièmes (91.6') de longueur. Ce lot contient en superficie quarante-quatre mille cinq cent quarante-quatre pieds carrés (44,544') mesure anglaise.

Plans,
etc.,
officiels.

Tous les lots mentionnés dans cette description font partie des plan et livre de revoi officiels de cadastre de la paroisse de Saint-Martin."

in length. Such lot contains an area of forty-four thousand five hundred and forty-four square feet (44,544'), English measure.

All the lots mentioned in this description form part of the official plan and book of reference of the cadastre of the parish of Saint-Martin."

Official
plans,
etc.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.